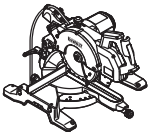
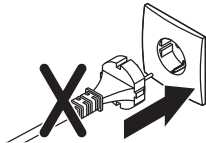
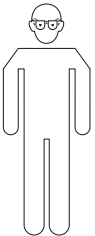


DEWALT®

370002-25 LT

DWS773
DWS774

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	21
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	31

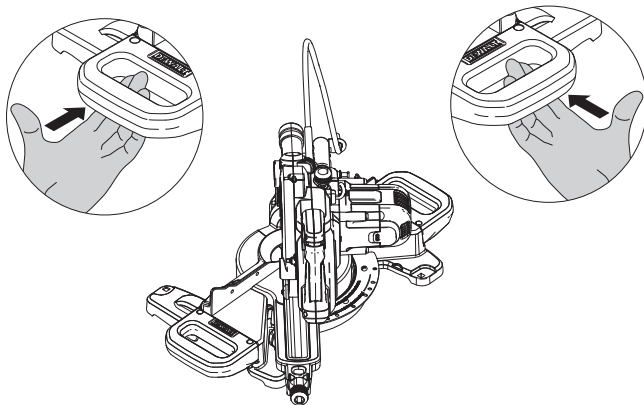
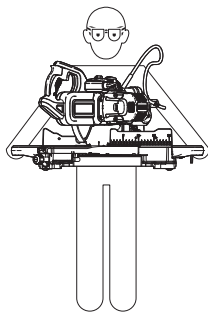
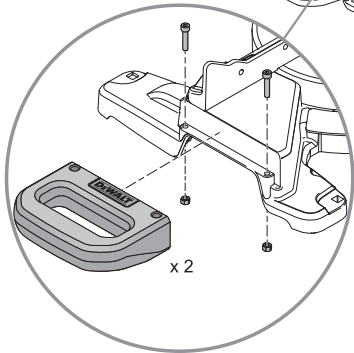
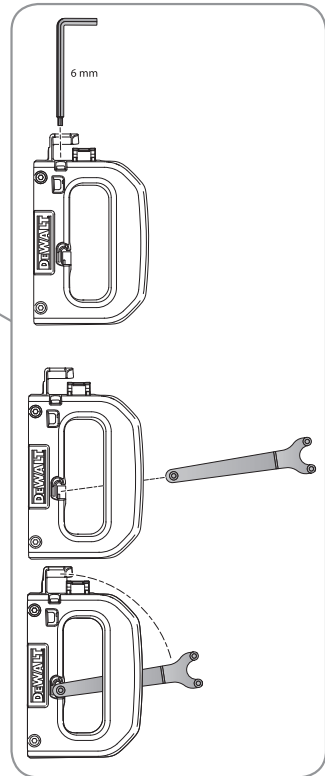
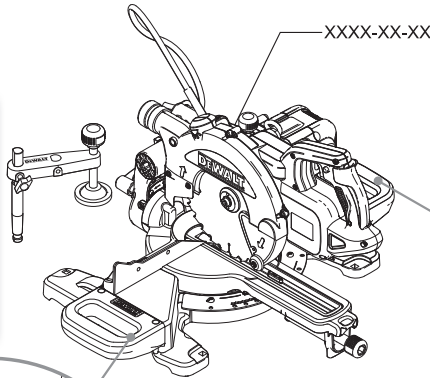
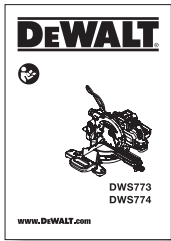
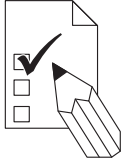


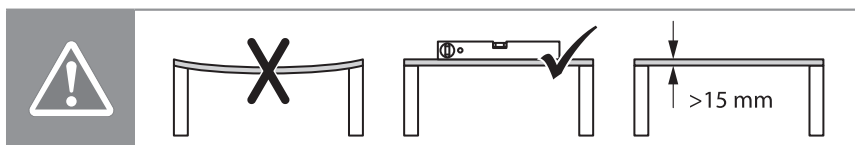
250 - 300 Lux



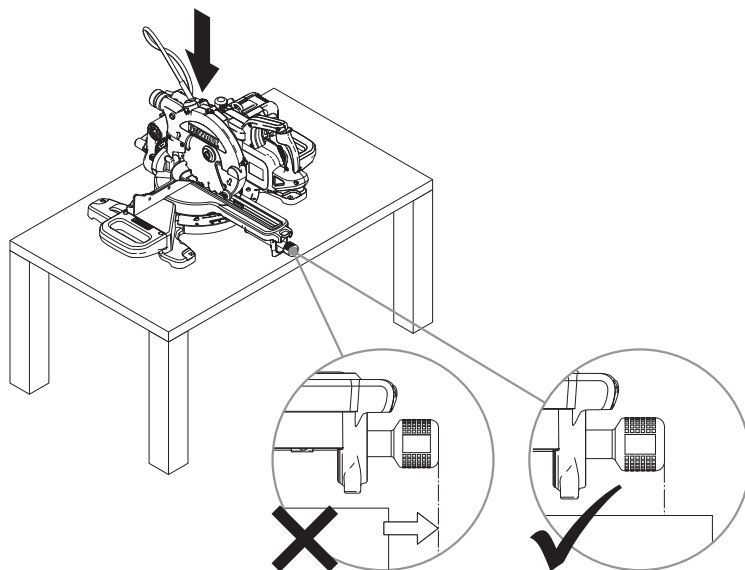
DeWALT



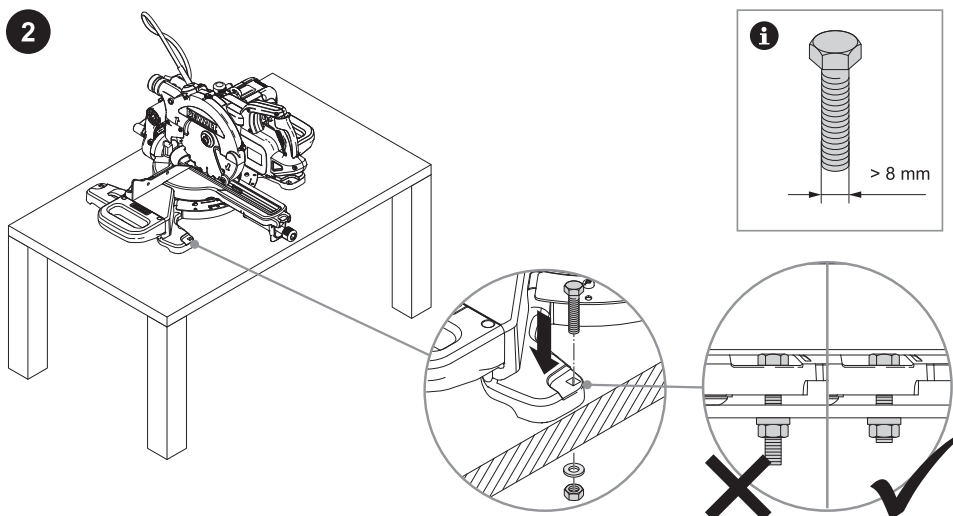


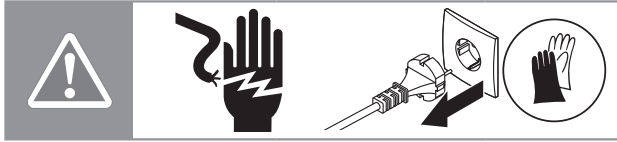


1

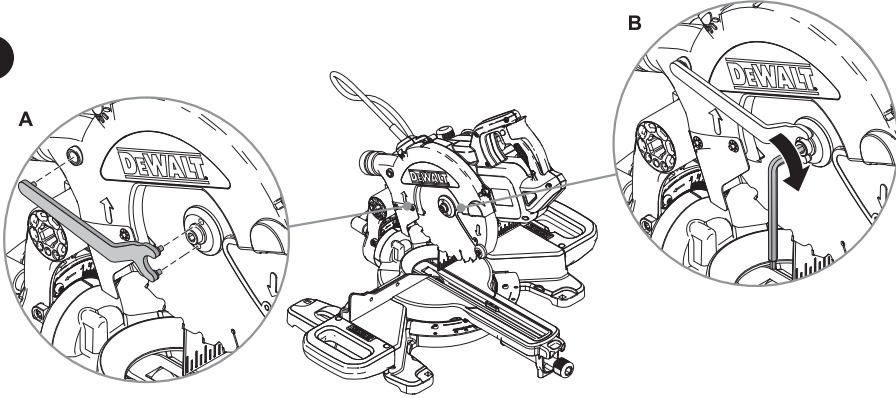


2

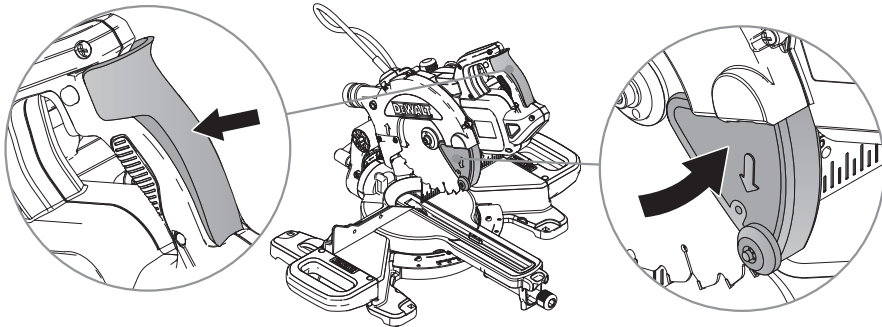




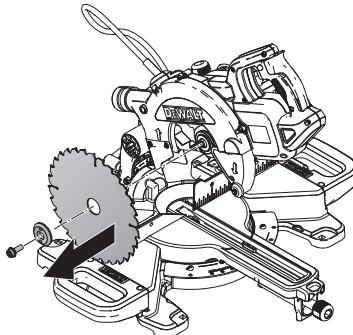
1

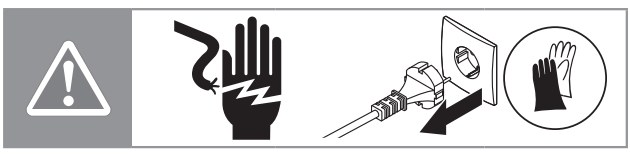


2

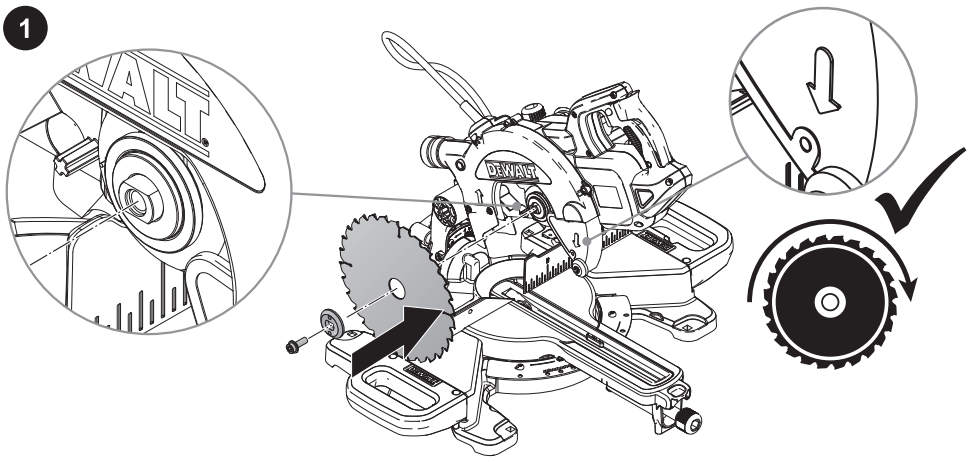


3

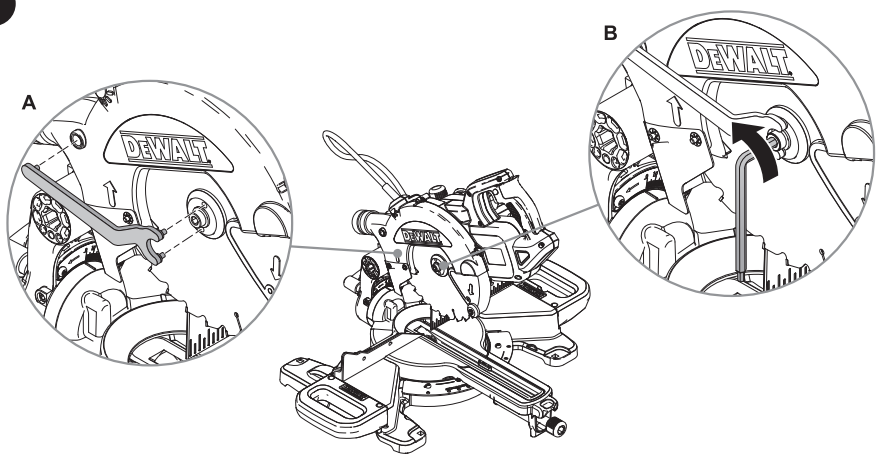




1

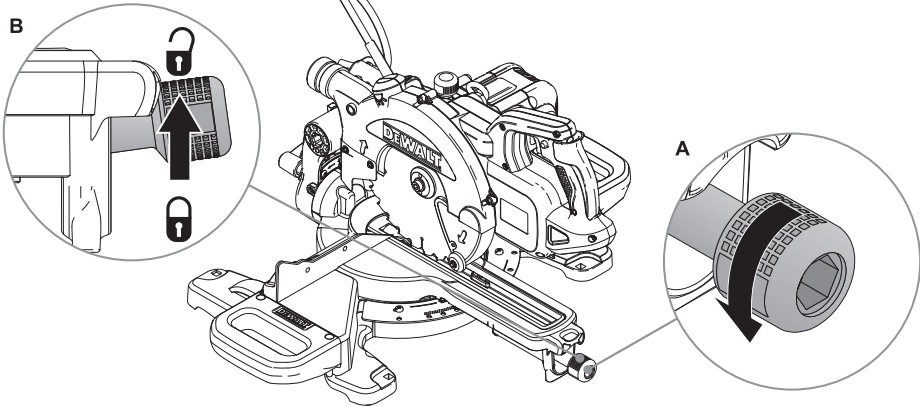


2

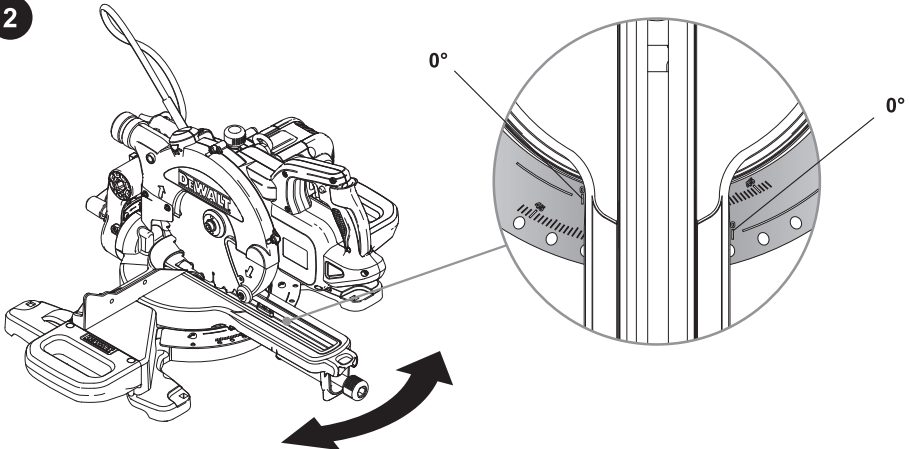




1

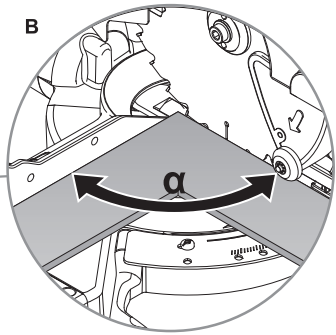
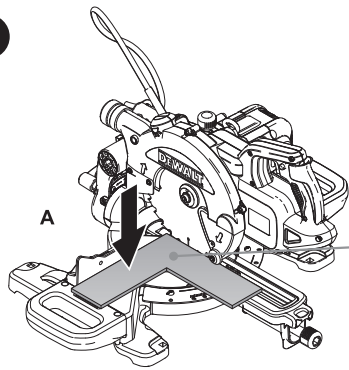


2





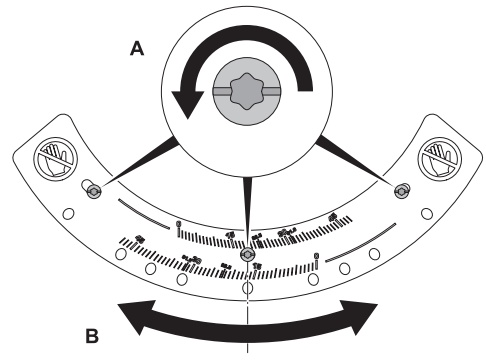
3



$\alpha = 90^\circ$ ✓

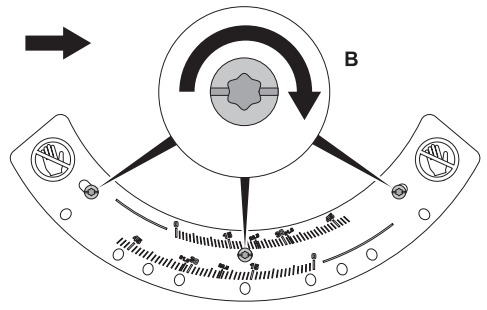
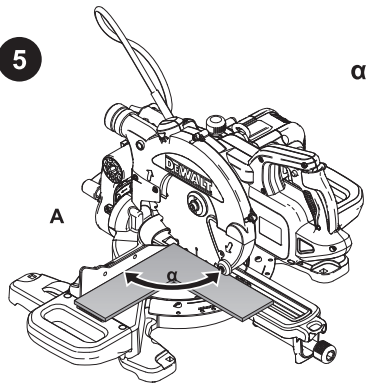
4

$\alpha \neq 90^\circ$ →



5

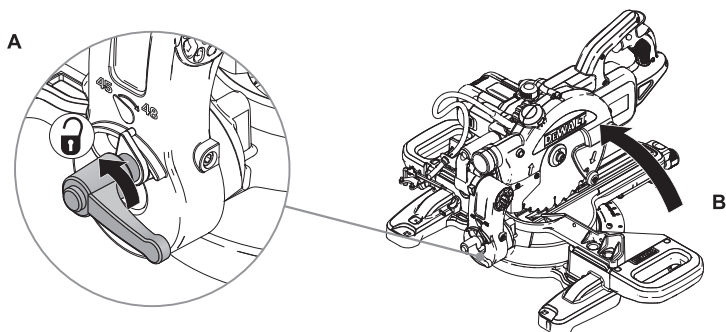
$\alpha = 90^\circ$ →



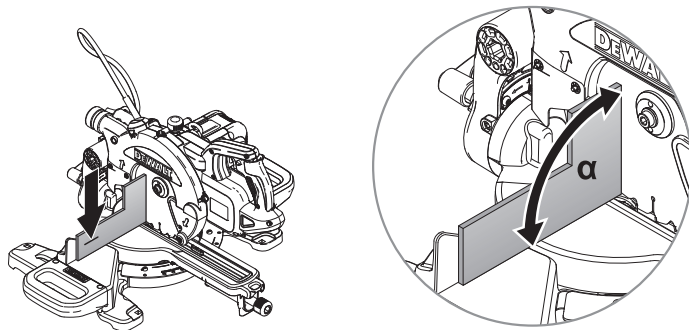
45°



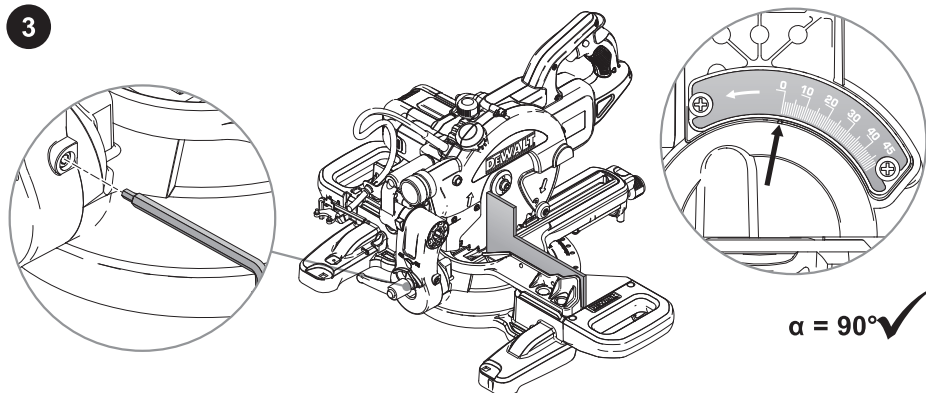
1



2



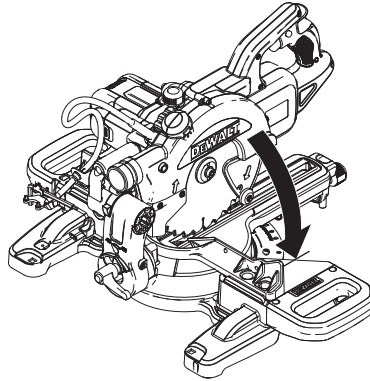
3



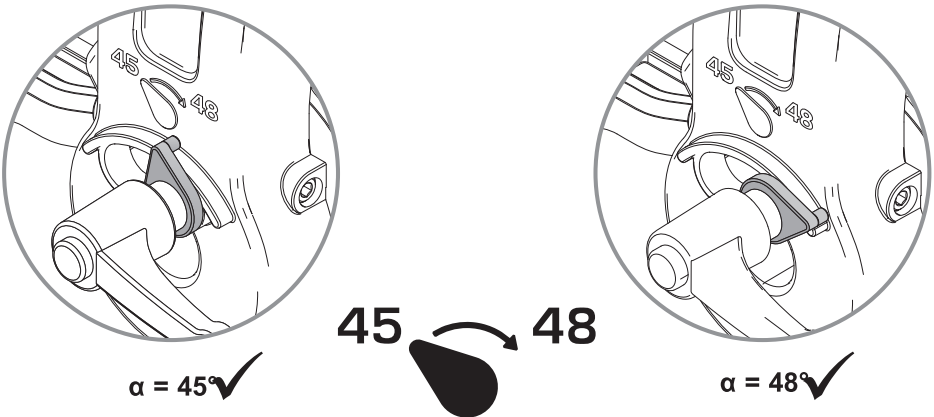
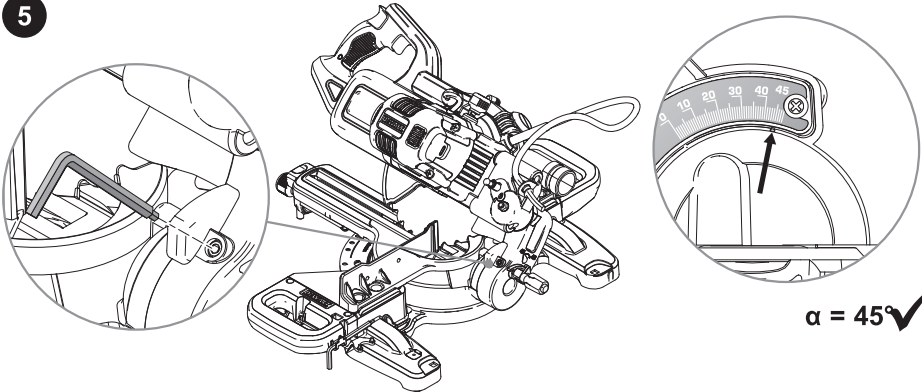
45°

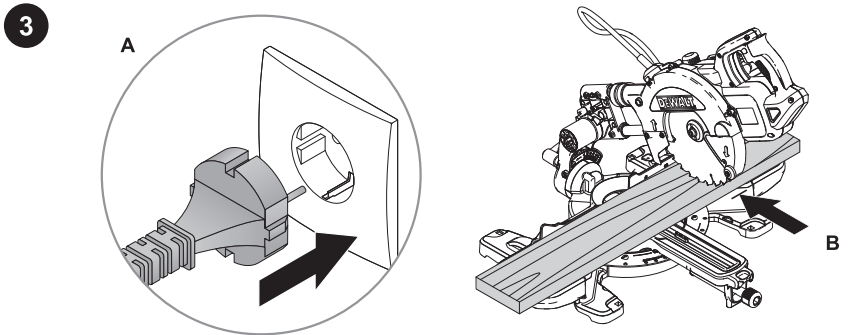
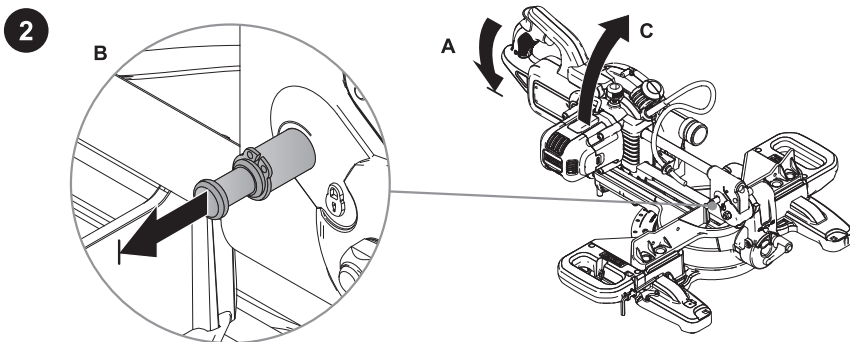
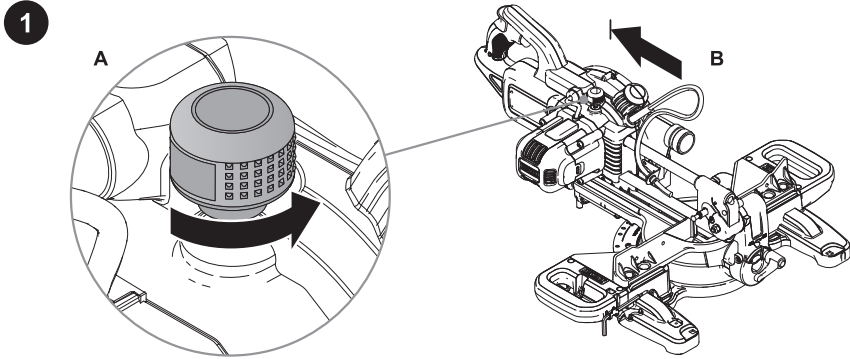


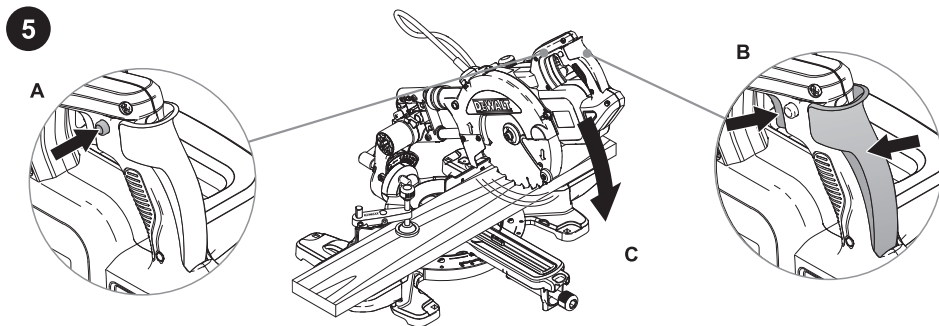
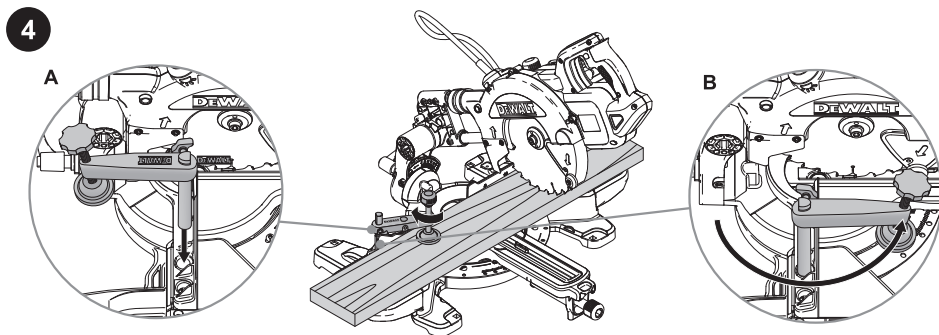
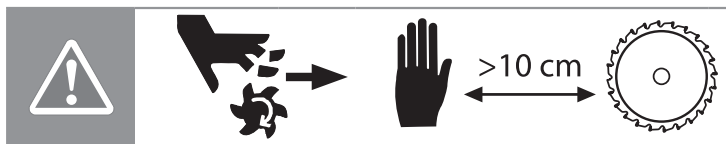
4



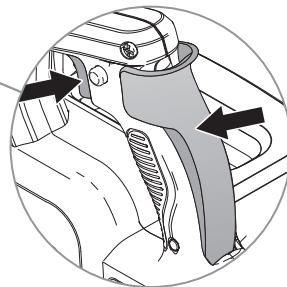
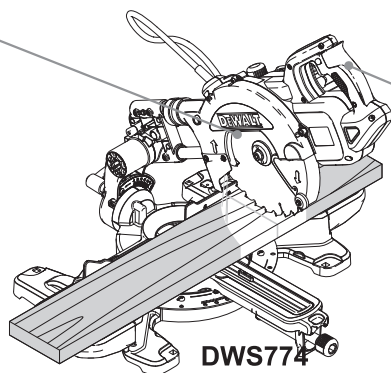
5

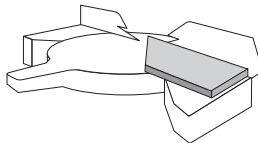
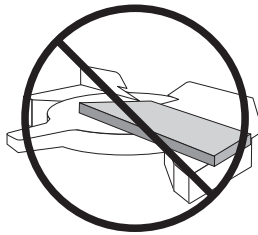
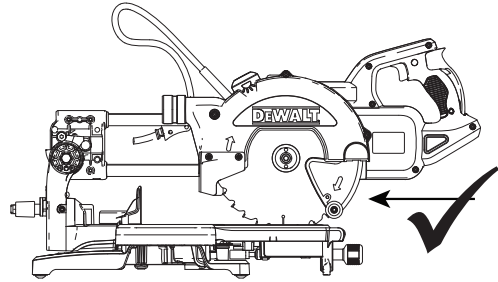
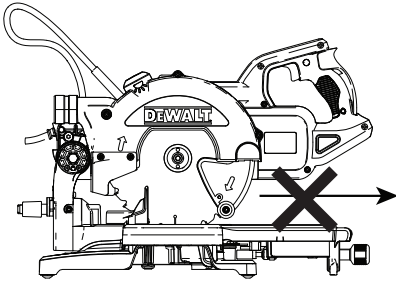
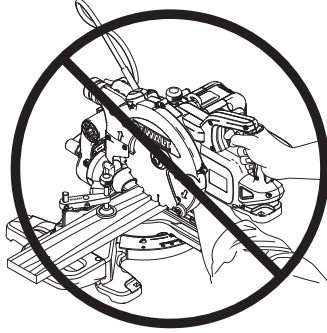
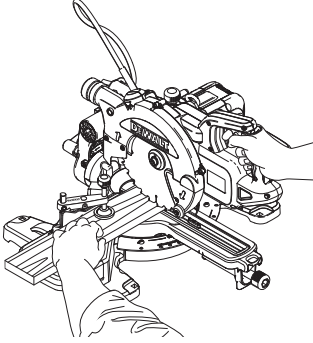


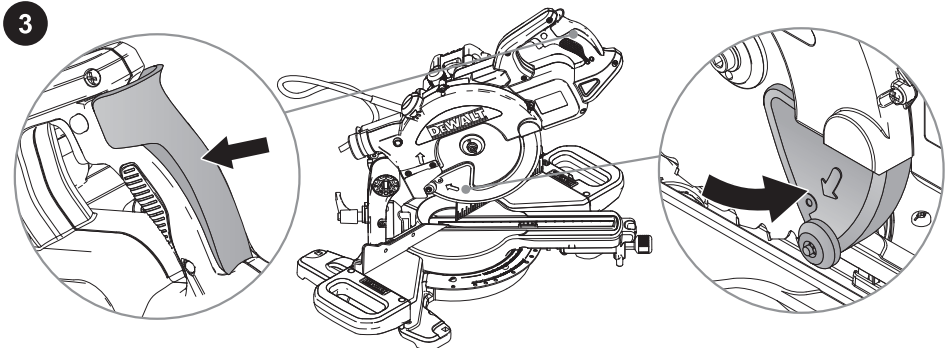
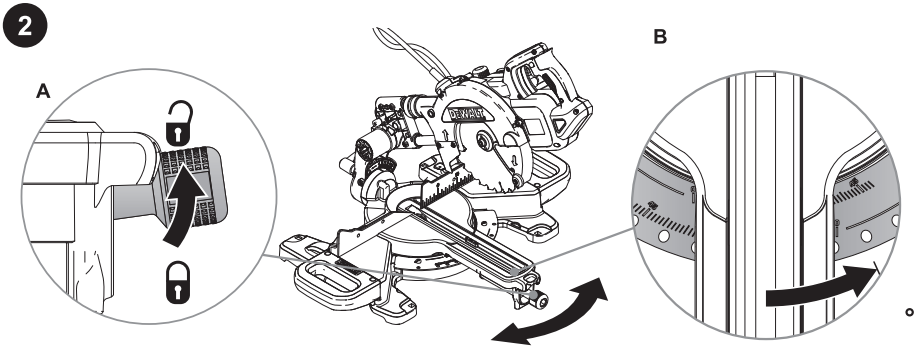
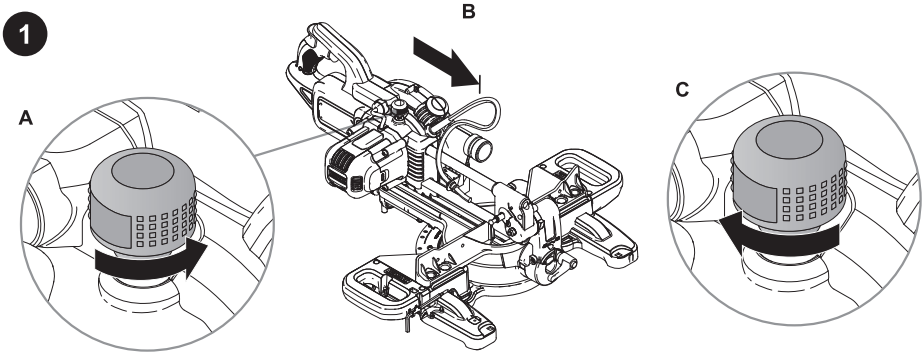


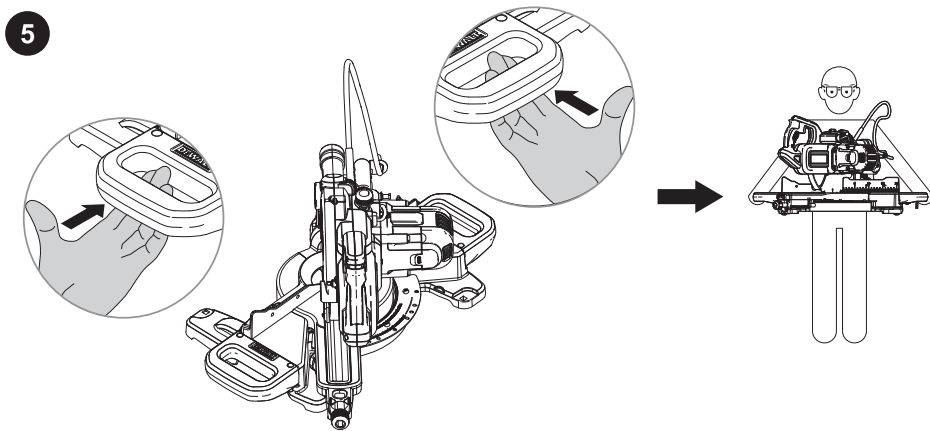
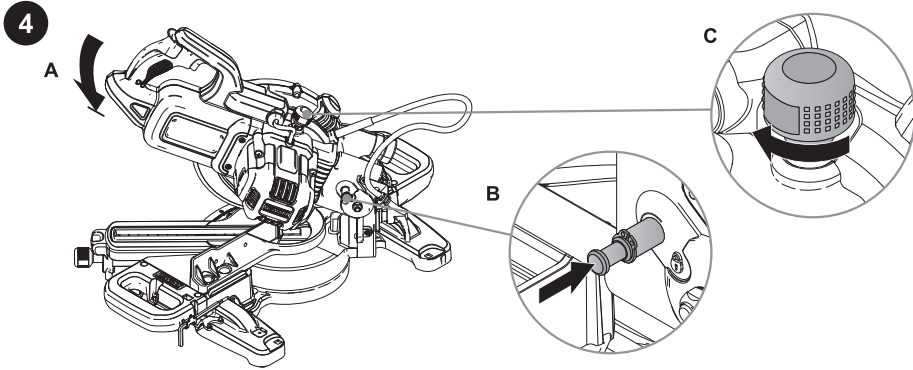


XPS



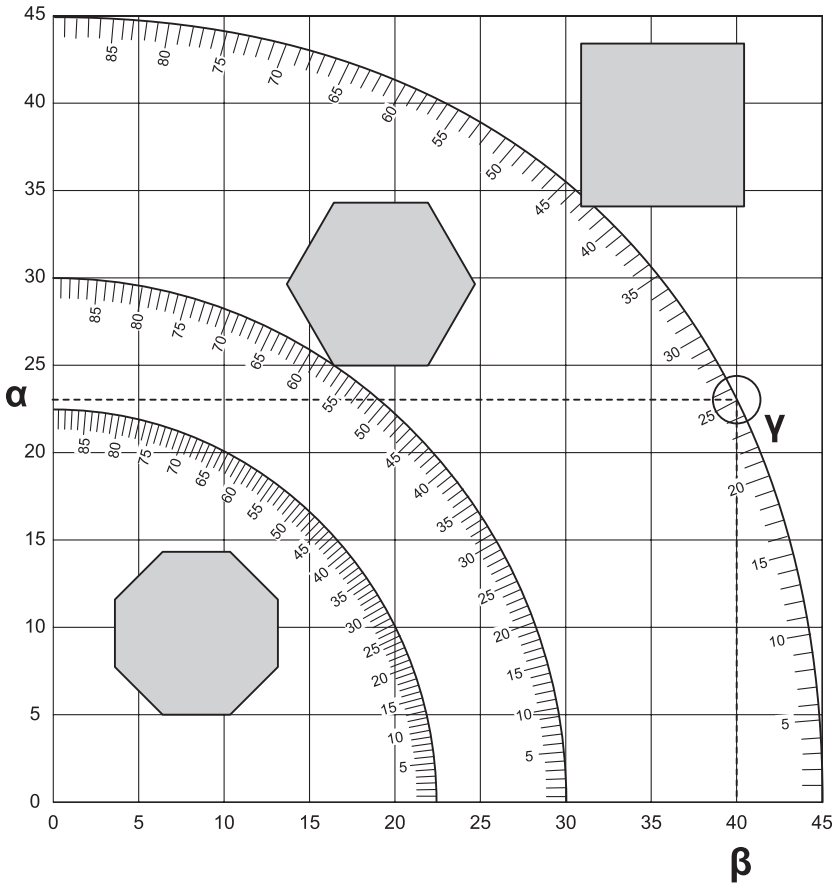
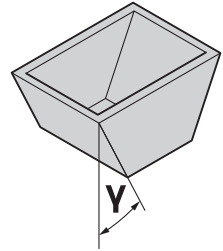
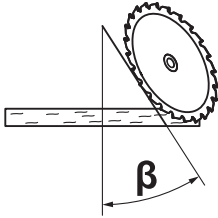
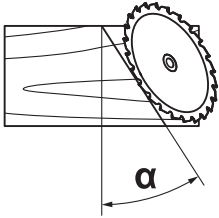


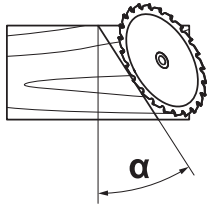




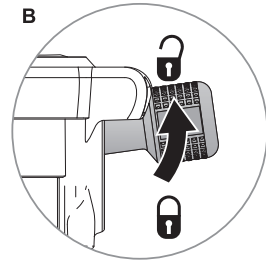
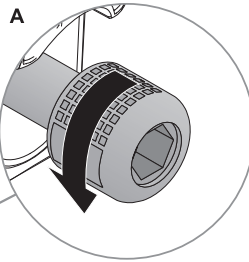
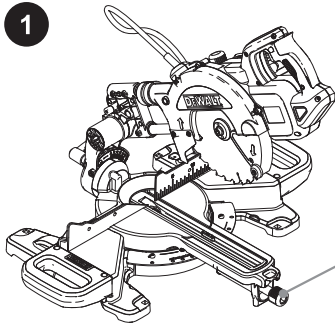


i

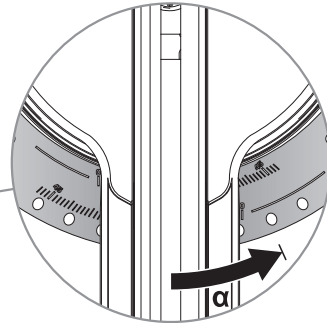
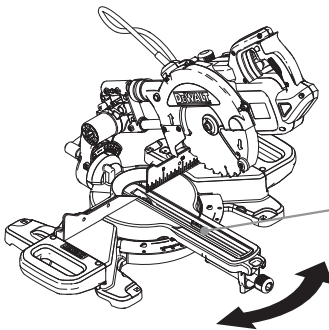




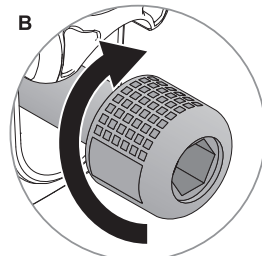
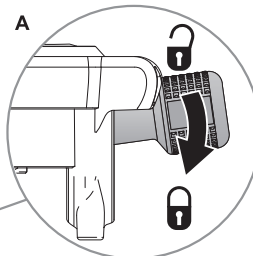
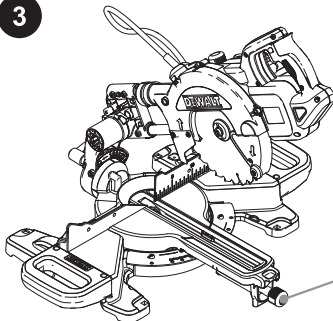
1

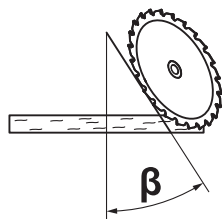


2

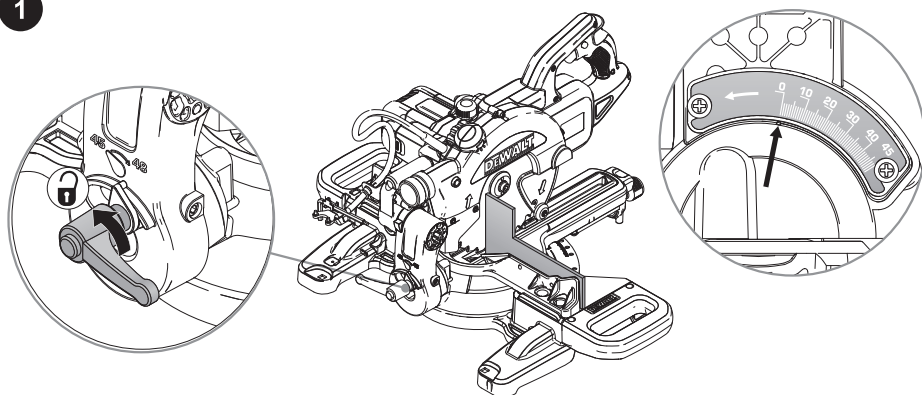


3

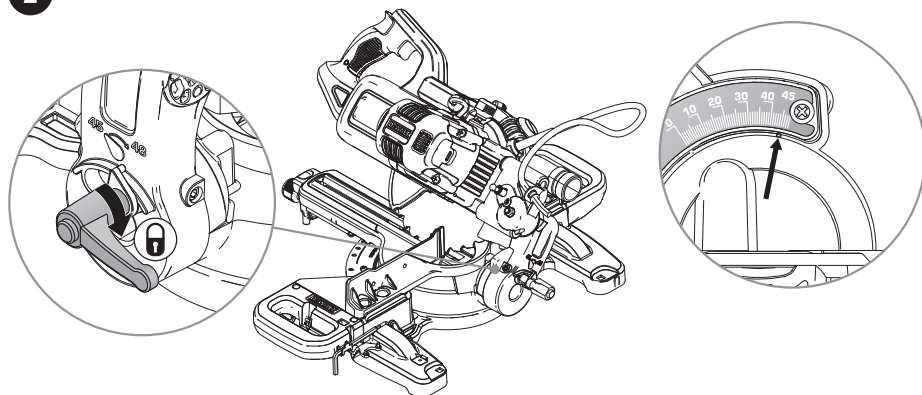


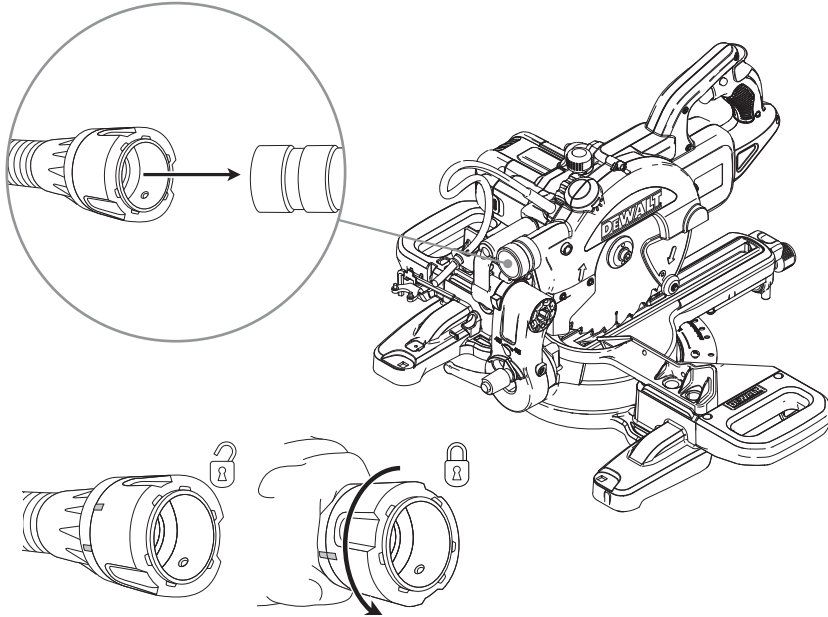


1



2





SKERSINIO PJAUSTYMO PJŪKLAS

DWS773, DWS774

TECHNINIAI DUOMENYS

		DWS773	DWS774
Įtampa:			
Europa	V	230	230
Jungtinė Karalystė ir Airija	V	230 / 115	230 / 115
Saugikliai:			
Europa 230 V	A	10 (elektros tinklas)	10 (elektros tinklas)
Jungtinė Karalystė ir Airija 230 V	A	13 (kištukuose)	13 (kištukuose)
Jungtinė Karalystė ir Airija 115 V	A	16 (elektros tinklas)	16 (elektros tinklas)
Tipas		1	1
Galios įvestis	W	1300	1400
Pjovimo disko skersmuo	mm	216	216
Vidinės disko angos skersmuo	mm	30	30
Disko sukimosi greitis, maks.	min ⁻¹	4 500	4 500
Nuožambiųjų kampų padėtys, maks.	kairinis dešininis	48° 48°	48° 48°
Įstrižųjų kampų padėtys, maks.	kairinis	48°	48°
Sudėtingi nuožambieji pjūviai	įstrižieji nuožambieji pjūviai	45° 45°	45° 45°
Pajėgumai:			
skersinis pjūvis 90° (maks. aukštis)	mm	70 x 20	70 x 20
skersinis pjūvis 90°	mm	60 x 250	60 x 250
nuožambusis 45°	mm	60 x 170	60 x 170
nuožambusis 48°	mm	60 x 160	60 x 160
įstrižasis 45°	mm	48 x 250	48 x 250
įstrižasis 48°	mm	45 x 250	45 x 250
Bendrieji matmenys (su pagrindo ilgin-tuvais)			
Matmenys (be pagrindo ilgin-tuvų)	mm	625 x 425 x 355	625 x 425 x 355
Svoris	kg	11,5	11,5
L _{PA} (garso slėgis)	dB(A)	92	92
L _{WA} (garso galia)	dB(A)	98	98
K _{WA} (garso galios paklaida)	dB(A)	0,3	0,3
Bendras vibracijos dydis (trიაšio vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 61029:			
a _h (vibracijos emisijos vertė)	m/s ²	2,7	2,7
K (paklaida)	m/s ²	1,5	1,5
XPS		Ne	Taip

Vibracijos emisija

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliamą vibraciją nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 62841-3-9, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamą vibraciją. Nurodyta keliamą vibraciją taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Elektros energijos šaltinis

Šis prietaisas skirtas jungti į maitinimo tinklo sistemą, kurios maksimali leistina varža Z_{max} vartotojo sąsajos taške (elektros skydinėje) yra 0,39 omo.

Vartotojas privalo užtikrinti, kad šis prietaisas būtų jungiamas tik į tokią maitinimo tinklo sistemą, kuri atitinka pirmiau nurodytą reikalavimą. Jeigu reikia, vartotojas gali pasiteirauti valstybinės elektros tinklų įmonės apie sistemos varžą sąsajos taške.

EB atitikties deklaracija

CE Įranga atitinka
Mašinos direktyva 2006/42/EB

Gaminys: SKERSINIO IR ĮSTRIŽOJO
PJOVIMO STAKLĖS

Tipai: DWS773, DWS774

„DEWALT“ pareiškia, kad Techninių duomenų skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų suderintų standartų: EN 62841-1:2015 ir EN 62841-3-9:2014. Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB (iki

2016.04.19), 2014/30/ES (nuo 2016.04.20) ir 2011/65/EB.

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.



Markus Rompel
Projektavimo direktorius
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2015-11-30

BENDROSIOS PASTABOS DĖL SAUGOS



Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite saugos instrukciją, kad sužinotumėte, kaip saugiai ir tinkamai naudotis šiuo prietaisu. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją iki pat šio gaminio naudojimo pabaigos.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Skersinio pjaustymo pjūklas turi būti naudojamas pagal saugos ir naudojimo instrukcijose pateiktus nurodymus. Kampinis pjūklas nėra „žaislas“ – juos privaloma naudoti išmintingai, atsakingai ir atsargiai.

Šis kampinis pjūklas skirtas profesionaliems medienos, medžio gaminių ir plastmasių pjovimo darbams. Jomis lengvai, tiksliai ir saugiai atliksite skersinio, įstrižojo ir nuožambaus pjovimo darbus.

Šis kampinis pjūklas skirtas naudoti su nominaliu, 216 mm skersmens disku karbido galais.

Savininko pareigų pavyzdžiai:

- Laikytis periodinių patikrų galutinių terminų, taip pat užsakyti remonto darbus, kuriuos privalo atlikti įgaliotasis „DeWALT“ remonto dirbtuvių atstovas.
- Laikyti kampinį pjūklą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Pasirūpinti apsaugos įranga ir ja naudotis; žr. 1.3 skyrių „Asmeninės apsaugos priemonės“.

Kampiniu pjūklu gali naudotis tik vyresni nei 18 metų amžiaus asmenys arba vyresni nei 16 metų amžiaus pameistriai / mokiniai (prižiūrimi

atsakingo meistro), kurie nėra pavargę, apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio arba vaistų. Netinkamai naudojantis prietaisu arba „kvailiojant“ galima sukelti mirtiną sužalojimą ir patirti didelę turtinę žalą.

Pavyzdžiai:

- Saugos mechanizmų atjungimas
- Medžių šakų ar rąstų pjaustymas
- Plieno arba kitų kietų medžiagų pjaustymas
- Lengvųjų metalų, ypač magnio, pjaustymas

Prietaiso modifikacijos, papildomai įrengti įtaisai arba perdirbimai, taip pat pačių atlikti techninės priežiūros ir remonto darbai gali ženkliai pakenkti prietaiso saugumui, patikimumui ir tinkamam veikimui, taip pat panaikinti bet kokią prietaiso garantiją.

Tik JK

Šį aparatą naudojantys Jungtinės Karalystės piliečiai turėtų atkreipti dėmesį į „medienos apdirbimo reglamentą 1974“ ir bet kokius šio dokumento pakeitimus.

Gaminio kodas

Gaminio kodas, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso. (Žr. 4 puslapį.)

Pavyzdys:
2015 XX XX

Pagaminimo metai

Apibrėžtys Saugos taisyklės

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: NURODO TIESIOGINĘ PAVOJINGĄ SITUACIJĄ, KURIOS NEIŠVENGĖ, ŽŪSITE ARBA SUNKIAI SUSIŽALOSITE.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



DĖMESIO! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižeisti.

PASTABA. Nurodo praktiką, nesusijusią su susižeidimu, kuri gali PADARYTI žalą turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio saugos

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jeigu nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkose, kur gali kilti sprogimas, pavyzdžiui, ten, kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą.** Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su žemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių. Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite kontakto su žemintais paviršiais, pavyzdžiui vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas būtų žemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais lietuje arba esant didelei oro drėgmei.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Saugokite laidą.** Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarpioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.

- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- Kai naudojate elektrinį įrankį, būkite budrus, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu.** Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dėl momentinio nedėmesingumo dirbant su elektriniais įrankiais galite sunkiai susižaloti.
- Naudokite apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdedami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Pavojinga nešti elektrinį įrankį uždėjus pirštą ant jo jungiklio arba be reikalo junginėti elektrinius įrankius, turinčius jungiklį.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Naudokite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jeigu papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite,**

ar jie prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.

- h) Net jeigu esate įgudę naudotojai ir dažnai naudojate įrankiais, perdėtai nepasitikėkite savimi ir neignoraukite įrankio naudojimo saugos taisyklių. Nerūpestingas elgesys per sekundės dalį gali baigtis sunkiu susižalojimu.**

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) Dirbdami su įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.**
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo įjungimo/išjungimo jungiklis sugedęs. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma sutaisyti.**
- c) Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, papildomų įtaisų keitimo darbus arba jei ketinate įrankio nenaudoti ilgesnį laiką, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių. Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.**
- d) Tuščiaja eiga veikiančius elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šia instrukcija. Naudojami ne kvalifikuotų naudotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.**
- e) Elektrinių įrankių techninė priežiūra Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių gali įvykti nelaimingų atsitikimų.**
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.**
- g) Elektrinius įrankius, papildomus įtaisus ir smulkias įrankių dalis (peilius, grąžtus ir t.t.) naudokite**

vadovaudamiesi šia instrukcija ir konkrečios rūšies elektriniams įrankiams numatytu būdu, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Jei elektrinius įrankius naudosite ne pagal paskirtį, gali kilti pavojinga situacija.

- h) Rankenos ir paviršiai, už kurių yra laikomas įrankis, privalo būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudotis įrankiu ir suvaldyti jo netikėtomis sąlygomis.**

5) Techninė priežiūra

- a) Techninė priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojant tik originalias keičiamąsias dalis. Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.**

Saugos taisyklės naudojant kampinius pjūklus

- a) Kampiniai pjūklai skirti medienai arba medieną primenančioms medžiagoms pjauti; jų negalima naudoti su šlifuojamaisiais pjovimo diskais geležies ruošiniams, pavyzdžiui strypams, armatūrai, vinims ir pan., pjaustyti. Šlifavimo metu kylančios dulkelės strigdo judamąsias dalis, pavyzdžiui apatinį apsauginį gaubtą. Šlifuojamojo pjovimo metu kylančios kibirkštys sudėgins apatinį apsauginį gaubtą, prapjovos įdėklą ir kitas plastikines dalis.**
- b) Naudokite spaustuvus ruošiniui įtvirtinti, kai tik tai įmanoma. Jeigu ruošinys laikomas ranka, ranka privalo būti laikoma bent 100 mm atstumu nuo pjovimo disko iš bet kurios jo pusės. Nepjunkite šiuo pjūklų tokių ruošinių, kurie yra per maži, kad juos galima būtų saugiai įtvirtinti spaustuvais arba laikyti ranka. Jeigu ranka bus per arti pjovimo disko, kils didesnis pavojus susižaloti prisilietus prie disko.**
- c) Ruošinys privalo nejudėti ir būti įtvirtintas spaustuvais arba laikomas prispaustas prie abiejų kreiptuvų bei pagrindo. Nestumkite ruošinio disko link ir jokiais būdais nepjunkite „rankiniu būdu“. Neįtvirtinti arba judantys ruošiniai gali būti nusviesti dideliu greičiu ir sužaloti.**

- d) **Pjaukite ruošinį, stumdami diską. Nepjaukite ruošinio, traukdami diską.** Norėdami padaryti pjūvį, pakelkite pjūklo galvutę ir nuleiskite ją ant ruošinio, neatlikdami ruošinio, įjunkite variklį ir, stumdami diską, pjaukite ruošinį. Pjaunant traukiant, pjovimo diskas gali iššokti iš ruošinio ir disko įtaisas gali būti didele jėga sviestas naudotojo link.
- e) **Niekada nesukryžiuokite rankų virš norimos pjovimo linijos nei prieš pjovimo diską, nei už jo.** Laikyti ruošinį sukryžiuotomis rankomis, t. y. kairiąja ranka laikyti ruošinį dešinėje pusėje ir atvirkščiai, yra labai pavojinga.
- f) **Nekiškite rankų už kreiptuvo mažesniu nei 100 mm atstumu iš bet kurios pjovimo disko pusės, norėdami pašalinti medienos drožles arba dėl bet kokių kitokių priežasčių, kai diskas sukasi.** Netiksliai nustatčius atstumą nuo besisukančio pjovimo disko iki jūsų rankos, jūs galite būti sunkiai susižaloti.
- g) **Apžiūrėkite ruošinį, prieš pradėdami pjauti. Jeigu ruošinys yra išlinkęs arba deformuotas, įtvirtinkite jį, atremdami išorinę išlinkusio paviršiaus pusę į kreiptuvą.** Visada įsitikinkite, ar tarp ruošinio, kreiptuvo ir pagrindo išilgai pjovimo linijos nėra jokio tarpo. Išlinkę arba deformuoti ruošiniai gali pasisukti arba pasislinkti ir pjaunant įstrigdyti besisukančią pjovimo diską. Ruošinyje neturi būti vinių arba pašalinių elementų.
- h) **Nenaudokite pjūklo, kol nuo pagrindo nebus pašalinti visi įrankiai, medienos nuopjovos ir pan.; ant pagrindo turi būti tik ruošinys.** Mažos šiukšlės arba nupjautos medienos atraižos ar kiti daiktai gali prisiliesti prie besisukančio disko ir būti nusviesti dideliu greičiu.
- i) **Vienu metu pjaukite tik po vieną ruošinį.** Sudėjus kelis ruošinius, jų neįmanoma tinkamai įtvirtinti arba suimti, todėl pjaunant jie gali pasislinkti arba gali užstrigti diskas.
- j) **Prieš naudodamiesi kampiniu pjūklu, pastatykite arba sumontuokite jį ant lygaus, tvirto darbo paviršiaus.** Lygus, tvirtas darbo paviršius mažina pavojų, kad kampinis pjūklas taps nestabilus.
- k) **Planuokite savo darbą. Kaskart pakeitę įstrižojo arba nuožambaus kampo nuostatą, būtinai įsitikinkite, ar reguliuojamasis kreiptuvas yra tinkamai nustatytas ruošiniui atremti ir jis netrukdyt diskui arba apsauginių gaubtų sistemai.** NEJUNGDAMI įrankio ir nepadėję ant pagrindo ruošinio, stumkite pjovimo diską per visą įsivaizduojamo pjūvio ilgį, kad įsitikintumėte, kad niekas netrukdyt ir nekils pavojus įpjauti kreiptuvą.
- l) **Už pagrindą platesnius arba ilgesnius ruošinius būtinai tinkamai paremkite, pavyzdžiui pagrindo ilgintuvais, ožiais ir pan.** Tinkamai neparėmus už kampinio pjūklo pagrindą ilgesnių arba platesnių ruošinių, jie gali pasvirti. Jeigu nupjautoji dalis arba ruošinys pasvirs, jis gali pakelti apatinį apsauginį gaubtą arba jį gali nusviesti besisukantis diskas.
- m) **Neprašykite, kad kitas žmogus laikytų ruošinį vietoj pagrindo ilgintuvo arba papildomos atramos.** Nestabiliai paremtas ruošinys pjovimo metu gali užstrigdyti diską arba ruošinys gali pasislinkti ir patraukti jus ir jūsų padėjęją ant besisukančio disko.
- n) **Nupjautoji dalis jokiais būdais neturi būti priremta arba prispausta prie besisukančio pjovimo disko.** Sulaikyta nupjautoji dalis, pavyzdžiui naudojant ilgio stabdiklius, gali būti įremta į diską ir didele jėga nusviesta.
- o) **Visada naudokite spaustuvus arba specialius fiksatorius, kad tinkamai įtvirtintumėte apvalius ruošinius, pavyzdžiui strypus arba vamzdžius.** Pjaunami strypai yra linkę suktis, todėl diskas „įsikerta“ ir traukia ruošinį su jūsų ranka disko link.
- p) **Prieš paliečiant ruošinį, palaukite, kol diskas pradės suktis visu greičiu.** Taip sumažės ruošinio nusviedimo pavojus.
- q) **Jeigu ruošinys arba diskas užstrigtų, išjunkite kampinį pjūklą. Palaukite, kol visos judamosios dalys sustos, ir atjunkite elektros kištuką nuo elektros tinklo lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių.** Tada pasistenkite atlaisvinti užstrigusią medžiagą. Jeigu toliau pjausite užstrigusį ruošinį, galite nesuvaldyti kampinio pjūklo arba jį sugadinti.
- r) **Pabaigę pjauti, atleiskite jungiklį, palikite pjovimo galvutę nuleistą ir palaukite, kol diskas sustos, tada**

patraukite nupjautąją dalį. Kišti rankas prie besisukančio disko yra pavojinga.

- s) **Tvirtai laikykite rankeną, kai atliekate pjūvį ne iki galo arba kai atleidžiame jungiklį, kol pjovimo galvutė dar nėra visiškai nuleista.** Stabdant pjūklą, pjūklo galvutė gali staigiai nusileisti, sukeldama sužalojimo pavojų.

Papildomos saugos taisyklės naudojant kampinius pjūklus

- Šiuo pjūklų pjaukite tik gamintojo rekomenduojamas medžiagas.
- Nenaudokite įrankio be apsaugų arba jei apsaugos neveikia ar yra netinkamos būklės.
- Pasirinkite tinkamą pjautinai medžiagai diską.
- Naudokite tinkamai pagalštus diskus.
- Patikrinkite, ar diskas sukasi tinkama kryptimi.
- Su kampiniais pjūklais rekomenduojama NAUDOTI TIK SKERSINIO PJŪVIO PJOVIMO DISKUS. Nenaudokite diskų su karbido galiukais, kurių kabliukų kampai viršija 7 laipsnius. Nenaudokite diskų su giliais grioveliais. Jie gali nulėkti ir pažeisti apsauginį gaubtą bei sugadinti įrenginį ir (arba) sunkiai sužeisti.
- Niekada nebandykite staigiai išjungti aparato ir sustabdyti greitai besisukančio jo disko, užkirsdami jį įrankiu arba kitais daiktais; tokiu būdu galima sukelti skaudžių nelaimingų atsitikimų.
- Prieš uždėdami bet kokį priedą, paskaitykite apie jį įrenginio eksploatavimo vadove. Netinkamai naudojant kokį nors priedą, galima sugadinti įrankį.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, ar pjūklo diskas yra tinkamai pritaisytas.
- Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų, nei rekomenduojama. Tinkamus diskų matmenis rasite **techninių duomenų** skyriuje. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- Nenaudokite GREITAPJOVIO PLIENO diskų.
- Nenaudokite įtrūkusių arba apgadintų pjovimo diskų.
- Nenaudokite jokių šlifavimo arba deimantinių diskų.
- Naudokite tik tuos pjovimo diskus, ant kurių pažymėtas greitis yra ne mažesnis už nurodytąjį duomenų lentelėje.
- Negalima nieko įsprausti į ventiliatorių, norint sulaikyti variklio veleną, kad nesisuktų.

- Niekuomet nekelkite disko apsauginio gaubto rankomis, jei pjovimo staklės nėra išjungtos. Įrengiant arba nuimant pjovimo diskus, arba atliekant techninę pjūklo apžiūrą, šį apsauginį gaubtą galima pakelti rankiniu būdu.
- Reguliariai tikrinkite variklio oro angas, kad jos būtų švarios ir kad jose nebūtų skiedrų.
- Visuomet įvertinkite veiksnius, kurie turi įtakos triukšmo poveikiui:
 - naudokite pjovimo diskus, skirtus mažinti keliamą triukšmą;
 - naudokite tik tinkamai pagalštus pjovimo diskus.
- Reguliariai atlikite techninę prietaiso priežiūrą.
- Nelaimingo atsitikimo arba staklių gedimo atveju, nedelsdami išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- Praneškite apie gedimą ir tinkamai pažymėkite stakles, kad sugedusiu įrenginiu nesinaudotų kiti žmonės.
- Stenkitės nepjauti plastikinių medžiagų, kurios gali išsilydyti.

Asmeninės apsaugos priemonės

Laisvi drabužiai, papuošalai, triukšmas ir panašūs pavojai gali kelti pavojų žmonėms. Žmonės, kurie naudosis šiuo prietaisu ir bus šalia prietaiso, privalo dėvėti tinkamas asmeninės apsaugos priemones.



Apsauginiai drabužiai apsaugo odą nuo mechaninio poveikio, pvz. įpjovimų



Apsauginiai batai apsaugo pėdas nuo sumušimų nukritus sunkiems daiktams ir susižalojimų užlipus ant kyšančių vinių



Apsauginės pirštinės apsaugo rankas nuo mechaninio poveikio, pvz. įpjovimų



Pažymėta ant įrankio: Apsauginiai akiniai: apsaugo akis nuo skriejančių objektų, pavyzdžiui atplaišų ir dulkių



Pažymėta ant įrankio: Ausų apsauga: apsaugo ausis nuo per didelio triukšmo



Pažymėta ant įrankio: Dėvėkite apsauginę kaukę.



Maži vaikai ir silpni žmonės. Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba asmenims su protine negalia.

Įspėjamieji ženklai ir etiketės

Šiuo prietaisu galima naudotis tik tada, jei visi ant kempinio pjūklo esantys saugos ženklai yra savo vietose ir įskaitomi.



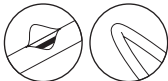
Įspėjamasis saugos ženklas naudojamas įspėjimui apie potencialius fizinio susižalojimo pavojus. Atsižvelkite į visus saugumo pranešimus, prie kurių pateikiamas šis ženklas, kad išvengtų galimo susižeidimo ar mirties.



Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.



Elektros smūgio pavojus



Kabelio pažeidimo pavyzdžiai



Nejunkite maitinimo kabelio į maitinimo tinklo lizdą.



Pavojus įsipjauti



Laikykite rankas bent 100 mm atstumu nuo pjovimo disko bet kurio šono.



Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.



Saugokite nuo vaikų



Nedirbkite su šiuo įrankiu drėgnose vietose arba esant drėgnoms oro sąlygoms.



Nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis.



Šio kempinio pjūklo papildomai tepti nereikia.



250 – 300 Lux

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta (250–300 liuksų).



Naudodami apšvietimo lempuotę, nežiūrėkite įdėmiai į šviesą. Galima sunkiai susižaloti akis



Pažymėta ant įrankio: Nešimo taškai



Taisyti gali „DEWALT“ arba įgaliotasis „DEWALT“ meistras

PASTABOS DĖL NAUDOJIMO SAUGOS



ĮSPĖJIMAS! Netinkamai naudojami kempiniai pjūklai gali sunkiai sužaloti.

Elektros sauga

Šis kempinis pjūklas turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN 62841; todėl jo nereikia įžeminti.

- Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.
- Saugokite šį įrankį nuo lietaus. Nedirbkite su šiuo įrankiu drėgnose vietose arba esant drėgnoms oro sąlygoms.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių (pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų).
- Naudojimas lauke: Elektros sauga gali būti pagerinta naudojant izoliacinį transformatorių arba (FI) įžeminimo grandinės pertraukiklį.



ĮSPĖJIMAS! Atsargiai elkitės su maitinimo kabeliu.

- Niekada netempkite už maitinimo kabelio, norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo.

- Maitinimo kabelį saugokite nuo šilumos, tepalo ir aštrių kraštų.

Ilginimo kabeliai

- Prireikus ilginimo laido, naudokite tik sertifikuotą, 3 gyslų ilginimo laidą, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. skyrių „Techniniai duomenys“). Mažiausiais laido skersmuo – 1,5 mm²; maksimalus laido ilgis – 30 m.
- Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.
- Prieš pradėdami naudoti įrankį: patikrinkite, ar nepažeistas ilginimo laidas, ir, jeigu reikia, pakeiskite jį nauju.
- Naudojant darbui lauke tinkamus ilginimo kabelius sumažėja elektros smūgio pavojus.

Elektros kištuko ir kabelio keitimas

Jei būtų pažeistas maitinimo kabelis arba kištukas, įrankį būtina atiduoti į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą arba kvalifikuotam elektrikui, kad pataisytų.

Privaloma naudoti šiuos laidus:

DWS773, DWS774: 230V H05RN-F, 2 x 1,0 mm²
DWS773, DWS774: 115V H05RR-F, 2 x 1,5 mm²

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.
- Rudą laidą junkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.
- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Elektros kištukų pritaikymas 115 V blokams: Įrengtas kištukas privalo atitikti standartą BS EN 60309 (BS4343), būti 16 amperų, su įžeminimo kontaktu, nustatytu ties 4 val. padėtimi.

SU DARBAIS SUSIJĘ ĮSPĖJIMAI

Išpakavimas, transportavimas, saugojimas

Išpakavimas



PASTABA.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Patikrinkite, ar pakuotėje yra visos dalys.

Transportavimas



DĖMESIO! Netinkamai transportuojant galimi sumušimai.

- Neneškite įrankio uždėję pirštą ant jo jungiklio. Įrankis būtinai turi būti išjungtas.
- Nekelkite ir neneškite pjūkle, paėmę už apsauginių gaubtų.

Sandėliavimas

PASTABA. Kampinį pjūklą reikia laikyti sausoje, saugiai užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Montavimas ant darbostalio



Ergonominiai reikalavimai

Įsitinkinkite, kad įrankis būtų pastatytas taip, kad tenkintų ergonomines sąlygas stalo aukščio ir stabilumo atžvilgiu. Staklių statymo vietą privaloma pasirinkti taip, kad operatoriumi būtų užtikrintas geras apžvalgos laukas ir aplink stakles liktų pakankamai vietos laisvai tvarkyti ruošinius.

Reguliavimo ir keitimo darbai



Šis kampinis pjūklas yra tiksliai sureguliuotas gamykloje. Visgi, dėl gabenimo, naudojimo ar kitos nors kitos priežasties gali prireikti iš naujo sureguliuoti.



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis gali sunkiai sužaloti arba užmušti

- Prieš darbą: Atjunkite maitinimo kabelį nuo elektros tinklo.

PASTABA.

- Atlikdami įstrižus pjūvius, patikrinkite, ar rankena yra saugiai užfiksuota.
- Patikrinkite, ar diskui esant 90° vertikaliaje ir 45° skersinėje padėtyse neliečia stalo ties kiaurymės galu arba sukamosios rankenos priekiu.

- Jeigu pjovimo diskas nusidėvėtų, pakeiskite jį nauju, aštriu disku.
- Patikrinkite naujo disko techninius duomenis: Norėdami pasiekti norimų pjovimo rezultatų, naudokite 216 mm pjovimo diskus su 30 mm skylėmis užmauti ant veleno.
- Kai susidėvės, pakeiskite plokštę su įpjova. Jeigu plokštė su prapjova nusidėvėtų arba būtų apgadinta, atiduokite pjūklą į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Naudojimas



Bendroji informacija

- Pjaudami ilgus medinius ruošinius, naudokite papildomus sukamuosius stalus.
- Naudokite papildomą dulkių trauktuvą.
- Niekada nenaudokite pjūklo be plokštės su įpjova.

Prieš naudojimą

- Patikrinkite, ar įrankis ir maitinimo kabelis nėra sugadinti. Pasirūpinkite, kad maitinimo kabelis būtų nutiestas atokiai nuo pjovimo vietos
- Patikrinkite, ar tinkamai veikia viršutinis apsauginis disko gaubtas, atitraukiamas apatinis apsauginis gaubtas ir dulkių trauktuvo žarna.
- Patikrinkite apatinį apsauginį gaubtą: atleidus svirtį, jis turi staigiai užsidaryti. Jei ji neužsidengia per 1 sekundę, atiduokite stakles į įgaliotąją „DEWALT“ remonto dirbtuvę.
- Patikrinkite, ar skiedros, dulkės arba ruošinio nuopjovos neužkimšo kurio nors apsauginio gaubto arba žarnos.
- Jeigu tarp pjovimo disko ir apsauginių gaubtų užstrigtų ruošinio atplaišų, atjunkite įrankį nuo elektros tinklo. Pašalinkite užstrigusias dalis ir vėl sumontuokite pjovimo diską.
- Leiskite pjovimo diskui pjauti laisvai. Nestumkite jėga.
- Prieš pradėdami pjauti, visuomet paleiskite įrankį, kad jis paveiktų be apsukų, kad galėtumėte patikrinti disko pjovimo kelią.
- Palaukite, kol variklis pasieks maksimalų greitį, ir tik tada pradėkite pjauti.
- Patikrinkite, ar tvirtai užveržtos visos fiksavimo rankenėlės ir veržiklių rankenos.



ĮSPĖJIMAS! Netinkamai naudojant, galima sunkiai susižeisti.

- Prieš įjungdami įrankį į elektros lizdą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje.
- Neleiskite kitiems, su darbu nesusijusiems asmenims, ypač vaikams, liesti įrankio arba ilginimo laido ir neleiskite jų į darbo vietą.

Kūno ir rankų padėtis

- Niekada nelaikykite rankų arčiau nei per 100 mm nuo disko.
- Niekada nesukryžiuokite rankų.
- Traukdami pjovimo rankeną kairėn ir dešinėn, sekite ja ir stovėkite truputį atokiau nuo pjovimo disko.

Pjovimas

- Leiskite, kad diskas visiškai sustotų, ir tik tada atkelkite rankeną. Jei ruošinio gale lieka mažų medžio pluošto atskalų, toje vietoje, kur bus atliekamas pjūvis, ant medienos priklijuokite maskavimo juosteles. Atsargiai pjaukite per juosteles, kai baigsite, ją atsargiai nulupkite.
- Pjaudami, tvirtai laikykite ruošinį prispaudę prie stalo ir atrėmę jį į kreiptuvą. Nepaleiskite ruošinio, kol neatleisite jungiklio ir diskas visiškai nesustos.
- Nuožulniai pjaunant medžio galą, kai lieka maža nuopjova, dėkite ruošinį taip, kad nuopjova būtų disko pusėje, didesniu kampu link kreiptuvo:
 - kairysis nuožulnus pjovimas, nuopjova nukreipta į dešinę
 - dešinysis nuožulnus pjovimas, nuopjova nukreipta į kairę

Po naudojimo

- Atjunkite maitinimo kabelį nuo elektros tinklo.
- Laikykite kampinį pjūklą sausoje, saugiai užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Dulkių ištraukimas



ISPĖJIMAS! Pavojus įkvėpti dulkių. Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, **VISADA** dėvėkite apsaugą nuo dulkių.



ISPĖJIMAS! VISADA naudokite dulkių trauktuvą, pagamintą atsižvelgiant į buitinių prietaisų direktyvas dėl dulkių emisijos pjaunant medienos dirbinius.

- Tam tikros dulkės, pavyzdžiui ažuolo arba beržo, yra laikomos kancerogeninėmis.
- Vadovaukitės savo šalyje galiojančiais įstatymais dėl medžiagų, kurias apdirbsite.

PASTABA.

- Pjaudami medieną, prijunkite stakles prie dulkių surinkimo įrenginio. Visuomet įvertinkite veiksnius, kurie turi įtakos dulkių poveikiui, pvz.:
 - tinkamą darbo vietos vėdinimą;
 - pjovimo disko aštrumą;
 - tinkamą pjovimo disko nustatymą;
 - Pjaukite ruošinį, stumdami diską. Nepjaukite ruošinio, traukdami disko.

Valymas ir priežiūra

Šio kampinio pjūklo nereikia papildomai tepti; jis yra skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ISPĖJIMAS! Sproginiai gali sukelti sunkių sužeidimų ir mirtį.

- Prieš valymą: Atjunkite maitinimo kabelį nuo elektros tinklo.

PASTABA.

- Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą škepetą.
- Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.
- Kreiptuvo grioveliai gali užsikisti skiedromis. Naudokite tinkamą dulkių trauktuvą arba žemo slėgio oro srautą kreiptuvo grioveliams išvalyti.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus arba prieš pakeisdami diską, išjunkite įrenginį iš maitinimo tinklo.
- Niekuomet nevalykite ir neatlikite techninės priežiūros darbų, kol aparatas dar veikia, o jo galvutė nėra nuleista.

Utilizavimas

Aplinkos apsauga!



Atskiras atliekų surinkimas. Šiuo ženkle pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti, mažinančios aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Rūšiukite elektros prietaisus ir akumuliatorius, atsižvelgdami į vietos atliekų surinkimo taisykles. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА ДЛЯ ПОПЕРЕЧНЫХ РАСПИЛОВ DWS773, DWS774

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		DWS773	DWS774
Напряжение	V	230	230
Минимальные электрические предохранители:			
Инструменты 230 В	A	10 (электросеть)	10 (электросеть)
Тип		1	1
Потребляемая мощность	Вт	1 300	1 400
Диаметр диска	мм	216	216
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30
Макс. скорость диска	об/мин.	4 500	4 500
Угол скоса (макс.)	влево	48°	48°
	вправо	48°	48°
Угол наклона (макс.)	влево	48°	48°
Комбинированный рез	наклон	45°	45°
	скос	45°	45°
Режущая способность:			
поперечный рез 90° (макс. высота)	мм	70 x 20	70 x 20
поперечный рез 90°	мм	60 x 250	60 x 250
скос 45°	мм	60 x 170	60 x 170
скос 48°	мм	60 x 160	60 x 160
наклон 45°	мм	48 x 250	48 x 250
наклон 48°	мм	45 x 250	45 x 250
Общий размер (с удлинительными опорами)	мм	625 x 425 x 355	625 x 425 x 355
Размер (без удлинительных опор)	мм	445 x 425 x 355	445 x 425 x 355
Вес	кг	11,5	11,5
L _{PA} (звуковое давление)	дБ(A)	92	92
L _{WA} (акустическая мощность)	дБ(A)	98	98
K (погрешность акустической мощности)	дБ(A)	0,3	0,3
Сумма величин вибрации (сумма векторов по трём осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029:			
a _h (значение вибрационного воздействия)	м/с ²	2,7	2,7
K (погрешность)	м/с ²	1,5	1,5
Система XPS		Нет	Есть

Вибрация

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 62841-3-9 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включён, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Источник питания

Данный инструмент предназначен для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы Z_{max} 0,39 Ом в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данный инструмент подключался только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

Декларация соответствия ЕС



В соответствии с Директивой по механическому оборудованию 2006/42/EC

Изделие: Торцовочная пила для поперечных распилов

Модели: DWS773, DWS774

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии с согласованными стандартами EN 62841-1:2015 и EN 62841-3-9:2014. Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/EC (до 19.04.2016), 2014/30/EU (после 20.04.2016) и 2011/65/EC.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Маркус Ромпел (Markus Rompel)
Директор по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
30.11.2015

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации изделия перед использованием внимательно прочтите данные инструкции по безопасности. Сохраняйте инструкции вплоть до утилизации изделия.

Назначение

Данная торцовочная пила для поперечных распилов должна использоваться в полном соответствии с техническими характеристиками и всеми инструкциями, приведёнными в данном руководстве по эксплуатации. Торцовочная пила – не игрушка, и требует осмотрительного, ответственного и бережного обращения.

Торцовочная пила предназначена для профессиональных работ по пиленю древесины, изделий из дерева и пластика. Данной пилой можно легко, точно и безопасно производить поперечное пиление, а также пиление со скосом и с наклоном.

Данная торцовочная пила разработана для использования с пыльными дисками диаметром 216 мм с зубьями с твердосплавными напайками.

В обязанности пользователя входят:

- Соблюдение сроков регулярных технических осмотров и технического обслуживания, которые должны производиться в авторизованном сервисном центре DeWALT.
- Хранение торцовочной пилы в безопасном месте, недоступном для детей.
- Обеспечение и применение защитного оборудования. См. главу 1.3 «Средства индивидуальной защиты».

Данная торцовочная пила может быть использована только лицами, достигшими 18-ти лет, или обучающимся персоналом старше 16-ти лет (в присутствии ответственного инструктора). Данный инструмент не должен использоваться в состоянии усталости, а также лицами, находящимися под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.

Использование инструмента не по назначению, плохое обращение или безответственное отношение могут вызвать смертельные травмы и серьёзный материальный ущерб.

Например:

- Блокирование предохранительных элементов;
- Распил сучьев или брёвен;
- Распил стали и других твёрдых материалов;
- Распил лёгких сплавов, в особенности, магния.

Любые видоизменения инструмента, дополнения к нему, а также самостоятельное проведение технического осмотра и ремонта может в значительной степени снизить уровень безопасности и надёжности инструмента и нарушить его функционирование, что приведёт к аннулированию всех гарантийных обязательств на продукт.

Код продукта

Код продукта, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.
(См. страницу 4.)

Пример:
2015 XX XX
Год изготовления

Определения:**Предупреждения безопасности**

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая **приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.**



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, **может привести к повреждению электроинструмента.**



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

ВНИМАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) Безопасность рабочего места

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) Электробезопасность

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке.** Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. **Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения

электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- c) Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.**
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) Личная безопасность**
- a) При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.**
- b) При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой клавишей пускового выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.**
- e) Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.**
- f) Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.**
- g) Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим**

образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.

- h) **Даже если Вы являетесь опытным пользователем и часто используете подобные инструменты, не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности при использовании инструментов.** Неосторожность и невнимательность при работе могут привести к тяжёлым травмам за доли секунды.

4) Использование электроинструментов и технический уход

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверьте**

точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- h) **Следите, чтобы рукоятки и поверхности захвата оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное обращение и управление инструментом в неожиданных ситуациях.
- #### 5) техническое обслуживание
- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Правила безопасности при работе торцовочными пилами

- a) **Торцовочные пилы не предназначены для пиления древесины и древесноподобных материалов,**

а также не могут использоваться с абразивными режущими дисками для резки материалов, содержащих железо, например, стержней, прутьев, гвоздей и пр. Абразивная пыль является причиной смещения частей инструмента, например, заедания нижнего защитного кожуха. Искры в результате абразивной резки способны поджечь нижний защитный кожух, пластину для пропила и другие детали из пластика.

- b) При малейшей возможности используйте струбцины для фиксации обрабатываемой детали. При удерживании заготовки рукой, следите, чтобы Ваша рука всегда находилась на расстоянии не менее 100 мм от любой из сторон пильного диска. Не используйте данную пилу для распиливания мелких деталей, которые невозможно закрепить струбцинами или удерживать рукой. Слишком близкое расположение рук от пильного диска повышает риск получения травмы в результате случайного контакта с диском.**
- c) Заготовка должна быть неподвижной и надёжно зафиксированной, или удерживаться рукой вплотную к направляющей и распиловочному столу. Никогда не подавайте ничем не поддерживаемую заготовку под движущийся пильный диск. Незакреплённые или подвижные заготовки могут быть отброшены в сторону на высокой скорости, став причиной получения травмы.**
- d) Мягко вводите пилу в заготовку с небольшим нажимом. Не прикладывайте к пиле чрезмерного давления при распиле заготовки. Чтобы сделать распил, поднимите пильную головку и расположите её над обрабатываемой деталью. Включите двигатель, опустите пильную головку и мягко введите её в заготовку. Пиление со слишком большим нажимом часто приводит к тому, что пильный диск поднимается над заготовкой и узел диска резко отскакивает в сторону оператора.**
- e) Никогда не кладите руку на предполагаемую линию пропила - ни**

спереди, ни позади пильного диска. «Перекрёстное» ручное удержание заготовки, т.е. удерживание заготовки справа от пильного диска левой рукой и наоборот, очень опасно.

- f) Не пытайтесь дотянуться рукой до задней стороны направляющей на расстоянии менее чем 100 мм от любой стороны вращающегося пильного диска, чтобы убрать обрезки или по любой другой причине. Степень близости вращающегося диска к Вашим рукам может быть неочевидна, и Вы получите тяжёлую травму.**
- g) Перед началом пиления внимательно осмотрите заготовку. Если заготовка искривлена или изогнута, зафиксируйте её внешней изогнутой стороной лицом к направляющей. Всегда следите, чтобы между заготовкой, направляющей и распиловочным столом не было никаких зазоров на протяжении всей линии пропила. Искривлённые или изогнутые заготовки могут перекрутиться или сместиться во время пиления, что приведёт к заклиниванию вращающегося пильного диска в заготовке. Проверьте, чтобы в заготовке не было гвоздей и других посторонних предметов.**
- h) Не используйте пилу, пока распиловочный стол не будет полностью очищен от инструментов, обрезков и пр., и на нём не останется одна лишь заготовка. Мелкий мусор или деревянные обрезки и другие предметы при контакте с движущимся пильным диском могут быть отброшены в сторону на высокой скорости.**
- i) Не пилите одновременно несколько заготовок. Сразу несколько заготовок не могут быть зафиксированы или скреплены достаточно надёжно, что станет причиной заклинивания пильного диска или смещения заготовок во время распила.**
- j) Перед использованием убедитесь, что торцовочная пила помещена или установлена на ровной и твёрдой рабочей поверхности.**

Ровная и твёрдая рабочая поверхность снижает риск неустойчивости пилы.

- к) Планируйте работу. Каждый раз при смене угла скоса или наклона проверяйте, что направляющая правильно отрегулирована для поддержки заготовки, и не мешает действиям пильного диска или защитных кожухов. Не включая инструмент и не используя заготовку, проведите пильный диск через воображаемый пропил, чтобы удостовериться, что ему не мешает направляющая и нет риска разрезать направляющую.**
- л) Обеспечивайте надлежащую опору для заготовок, ширина или длина которых превышает размеры распиловочного стола. Для этого используйте раздвижные столы, козлы и прочие приспособления. Не поддерживаемые должным образом заготовки, длина или ширина которых больше распиловочного стола, во время пиления могут подняться или наклониться. Приподнявшаяся заготовка может поднять нижний защитный кожух или отброшена в сторону вращающимся пильным диском.**
- м) Никогда не используйте другого человека в качестве замены раздвижного стола или другой дополнительной опоры для заготовки. Неустойчивая опора заготовки может привести к заклиниванию пильного диска или резкому смещению заготовки во время распила, отбросив Вас и Вашего помощника на вращающийся пильный диск.**
- н) Отрезная часть заготовки никогда не должна прижиматься вплотную к вращающемуся пильному диску. Если зажать отрезной конец, например, ограничителями длины, он может попасть под диск и быть резко отброшен в сторону.**
- о) Всегда используйте зажимы или крепления, специально предназначенные для фиксации круглых профилей, например, стержней или труб. Стержни имеют тенденцию вращаться при распиле, что станет причиной неравномерного**

врезания пильного диска и Ваши руки и заготовка будут утянуты под диск.

- р) Прежде чем касаться диском заготовки дождитесь, пока диск не наберёт полную скорость. Это снизит риск отскакивания заготовки.**
- q) Если произошло заклинивание заготовки или пильного диска, немедленно выключите торцовочную пилу. Дождитесь полной остановки всех движущихся деталей и отсоедините инструмент от источника питания или извлеките аккумулятор. Только после этого займитесь освобождением заклинившего материала. Пиление заклинившей заготовки может привести к потере контроля над инструментом или стать причиной повреждения торцовочной пилы.**
- г) По окончании распила отпустите пусковой выключатель, наклоните пильную головку вниз и дождитесь полной остановки пильного диска. Только после этого убирайте отрезанные части заготовки. Держать руки вблизи вращающегося пильного диска опасно.**
- с) Крепко удерживайте пилу за рукоятку, делая незаконченный распил или нажимая на пусковой выключатель, полностью не опустите пильную головку. Тормозное действие пилы может стать причиной резкого самопроизвольного опускания вниз пильной головки, повышая риск получения травмы.**

Дополнительные правила безопасности при работе торцовочными пилами

- Не используйте пилу для резки других материалов, кроме рекомендованных изготовителем.
- Не используйте инструмент без установленных защитных кожухов, а также, если защитные кожухи повреждены или не установлены должным образом.
- Используйте пильные диски, соответствующие типу разрезаемого материала.

- Используйте правильно заточенные пильные диски.
- Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ПОПЕРЕЧНОГО РАСПИЛА**, рекомендованные для использования с торцовочными пилами. Не используйте пильные диски с твёрдосплавными напайками, угол зубьев которых превышает 7°. Не используйте пильные диски с глубокими впадинами между зубьями. Зубья на таких дисках могут отогнуться и коснуться защитного кожуха, что может привести к повреждению инструмента и/или получению тяжёлой травмы.
- Никогда не пытайтесь быстро остановить механизм путём прижатия какого-либо инструмента или другого предмета к пильному диску; это может привести к получению тяжёлой травмы.
- Перед использованием любых принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Неправильное использование принадлежностей может стать причиной повреждения инструмента.
- Перед использованием инструмента, убедитесь, что пильный диск установлен правильно.
- Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в разделе «Технические характеристики». Используйте только диски, указанные в данном руководстве и соответствующие стандарту EN 847-1.
- Не используйте диски из БЫСТРОРЕЖУЩЕЙ ИНСТРУМЕНТАЛЬНОЙ СТАЛИ (HSS).
- Не используйте треснувшие или повреждённые пильные диски.
- Не используйте абразивные или алмазные диски любого типа.
- Используйте только пильные диски, на которых обозначена скорость не ниже скорости, указанной на пиле.
- Не заклинивайте никакими предметами крыльчатку вентилятора для удерживания вала двигателя.
- Никогда не поднимайте защитный кожух диска вручную, если инструмент

не выключен. Защитный кожух можно поднимать вручную при установке или демонтаже пильных дисков, а также для осмотра пилы.

- Периодически проверяйте чистоту вентиляционных отверстий двигателя и отсутствие в них щепок.
- Учитывайте следующие факторы, влияющие на образование шума:
 - используйте пильные диски с пониженным шумовыделением;
 - Используйте только хорошо заточенные пильные диски.
- Инструмент должен проходить регулярное техническое обслуживание.
- В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование повреждённого инструмента другими пользователями.
- При распиле пластика избегайте плавления материала.

Средства индивидуальной защиты

Свободная одежда, украшения, шум и подобные факторы риска могут представлять опасность для оператора. Лица, использующие инструмент и находящиеся в непосредственной близости от инструмента, должны использовать соответствующие средства индивидуальной защиты.



Защитная одежда защищает кожу от механических воздействий, например, порезов



Защитная обувь защищает ноги от падающих предметов и от травм, нанесённых выступающими гвоздями



Защитные перчатки защищают руки от механических воздействий, например, порезов



Маркировка инструмента:
Защитные очки: защищают глаза от разлетающихся частиц, например, щепок и пыли



Маркировка инструмента: Средства защиты органов слуха: защищают уши от чрезмерного шума



Маркировка инструмента: Надевайте респиратор.



Дети и неопытные лица. Использование инструмента детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.

Предупреждающие знаки и этикетки

Торцовочную пилу можно использовать только в том случае, если все нанесённые на неё предупреждающие этикетки сохранены и разборчивы.

Данный символ опасности используется для предупреждения о возможной опасности получения телесной травмы. Во избежание возможного получения травмы или смертельного исхода соблюдайте все правила техники безопасности, сопровождающиеся данным символом.



Перед эксплуатацией инструмента прочтите руководство по эксплуатации.



Риск поражения электрическим током



Примеры повреждения электрокабеля



Не подключайте электрический кабель к розетке электропитания.



Опасность получения пореза.



Держите руки на расстоянии не менее 100 мм от любой из сторон пильного диска.



Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами



Не подпускайте детей к инструменту



Не используйте инструмент во влажной среде



Не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для чистки инструмента



Торцовочная пила не нуждается в дополнительной смазке



Обеспечьте хорошее освещение на рабочем месте (250-300 Люкс)



При использовании подсветки не смотрите в источник света. Это может привести к серьёзному поражению глаз



Маркировка инструмента: Места для переноски инструмента



Ремонт должен проводиться в авторизованном сервисном центре DEWALT

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ: Неправильное обращение с торцовочными пилами может привести к получению тяжёлых травм.

Электробезопасность

Ваша торцовочная пила имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 62841, что исключает потребность в заземляющем проводе.

- Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.
- Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде.
- Во время работы не прикасайтесь к заземлённым предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам).
- Эксплуатация вне помещений: Следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.



ВНИМАНИЕ: Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.

- При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель.
- Не подвергайте кабель воздействию высокой температуры, масла и держите его вдали от острых предметов и углов.

Использование удлинительного кабеля

- При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.
- При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.
- Перед использованием: Проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений и при необходимости замените его.

- При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда используйте удлинительные кабели, предназначенные для применения вне помещений и имеющие соответствующую маркировку.

Замена кабеля и сетевой вилки

При необходимости замены электрического кабеля или сетевой вилки, ремонт должен производиться только в авторизованном сервисном центре или квалифицированным электриком.

Использование следующих кабелей является обязательным:

DWS773, DWS774: 230 В H05RN-F, 2 x 1,0 мм²
DWS773, DWS774: 115 В H05RR-F, 2 x 1,5 мм²

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Распаковка, переноска, хранение

Распаковка



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Проверьте целостность содержимого упаковки.

Переноска



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ ПЕРЕНОСКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К УШИБАМ

- При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ».
- Не поднимайте и не переносите торцовочную пилу, держа её за защитные кожухи.

Хранение

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Торцовочная пила должна храниться надёжно запертой в сухом, недоступном для детей месте.

Закрепление пилы на рабочем столе



Эргономические требования

Убедитесь, что инструмент расположен удобно к Вам и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учётом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.

Регулировка и замена



Торцовочная пила была точно настроена на заводе-изготовителе. После транспортировки, переноски или вследствие других причин может возникнуть необходимость в повторной регулировке.

- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Поражение электрическим током может стать причиной получения тяжёлой травмы или смерти
- *Перед работой: Отсоедините электрический кабель от источника питания.*

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- *Перед выполнением распила с наклоном убедитесь, что рычаг надёжно зафиксирован.*
- *Всегда проверяйте, чтобы пильный диск не касался стола в задней части паза или перед поворотным рычагом в положениях 90° вертикального среза и среза с наклоном 45°.*
- *Изношенный пильный диск замените новым острым диском.*
- *Проверьте технические характеристики нового пильного диска: Для достижения желаемой режущей способности используйте пильные диски диаметром 216 мм с посадочным отверстием 30 мм.*
- *Заменяйте изношенную пластину для пропила. Если пластина для пропила*

износилась или повредилась, отнесите пилу в авторизованный сервисный центр.

Эксплуатация



Общие требования

- Используйте дополнительные роликовые столы для поддержки широких и длинных деревянных заготовок.
- Используйте дополнительную систему пылеудаления.
- Запрещается использовать пилу без пластины для пропила.

Перед использованием

- Проверьте инструмент и электрический кабель на наличие повреждений. Убедитесь, что электрический кабель находится вне зоны распила.
- Осмотрите верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска, а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом.
- Проверьте нижний защитный кожух, сконструированный для быстрого закрытия пильного диска при опускании рычага. Если кожух не закрывает диск за 1 секунду, отремонтируйте пилу в авторизованном сервисном центре DEWALT.
- Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют перечисленные устройства.
- В случае застревания фрагментов заготовки между пильным диском и защитными кожухами отключите пилу от источника питания. Удалите застрявшие частицы и установите на место пильный диск.
- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- Чтобы проверить ход диска, перед тем как делать окончательный разрез, всегда сначала выполняйте пробные разрезы (при выключенном инструменте).
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберёт полные обороты.
- Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надёжно закреплены.



ВНИМАНИЕ: Неправильное использование может стать причиной получения серьёзной травмы.

- Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.
- Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

Правильное положение тела и рук

- Никогда не подносите руки к пыльному диску ближе, чем на 100 мм.
- Никогда не перекрещивайте руки.
- По мере перемещения пыльной головки влево или вправо, следуйте за ней, держась в стороне от пыльного диска.

Пиление

- Каждый раз, прежде чем поднять пыльную головку, ждите полной остановки пыльного диска. Если от концевой части обрабатываемой заготовки отщепляются небольшие волокна, наклейте на древесину в области распила полоску липкой ленты. Выполните пропил через ленту, затем тщательно удалите её.
- Во время распила прижимайте заготовку к распиловочному столу и направляющей. Держите руки в положении, как во время работы, пока выключатель не будет отпущен и пыльный диск окончательно не остановится.
- При пилении со скосом края деревянной заготовки с небольшим количеством отрезаемого материала, располагайте деревянную заготовку таким образом, чтобы обрезки оказывались на стороне диска, расположенной под большим углом по отношению к направляющей:
 - левый срез под углом - отходы справа

- правый срез под углом - отходы слева

После использования

- Отсоедините электрический кабель от источника питания.
- Храните торцовочную пилу надёжно запертой в сухом месте, недоступном для детей.

Пылеудаление



ВНИМАНИЕ: Риск вдыхания пыли от обрабатываемого материала. Для снижения риска получения телесной травмы **ВСЕГДА** при работе инструментом надевайте респиратор утверждённого типа.



ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при распиловке древесины.

- Некоторые виды древесной пыли, например, дуба или бука, являются канцерогенными.
- Изучите действующие нормативы, применимые в Вашей стране для обработки материалов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- При распиловке древесины подсоединяйте к пиле устройство пылеудаления. Всегда соблюдайте условия, влияющие на образование пыли:
 - хорошая вентиляция в рабочей зоне;
 - острая заточка пыльного диска;
 - правильная регулировка пыльного диска.
 - Мягко вводите пилу в заготовку с небольшим нажимом. Не прикладывайте к пиле чрезмерного давления при распиле заготовки.

Чистка и техническое обслуживание

Данная торцовочная пила не нуждается в дополнительной смазке и рассчитана на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Поражение электрическим током может стать причиной получения тяжёлой травмы или смерти.

- *Перед чисткой: Отсоедините электрический кабель от источника питания.*

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- *Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом.*
- *Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*
- *Направляющие пазы могут засориться опилками. Для прочистки направляющих пазов используйте соответствующее устройство пылеудаления или сжатый воздух под низким давлением.*
- *Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.*
- *Никогда не выполняйте чистку или техническое обслуживание, когда инструмент ещё работает, а пильная головка находится в рабочем положении.*

Утилизация

Защита окружающей среды!



Раздельный сбор. Инструменты и аккумуляторы, помеченные данным символом, нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Инструменты и аккумуляторы содержат материалы, которые могут быть восстановлены или переработаны в целях сокращения спроса на сырьё. Утилизируйте электрические продукты и аккумуляторы в соответствии с местными положениями. Для получения дополнительной информации посетите наш сайт www.2helpU.com.

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным простоем для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
 - Неправильного использования или плохого обслуживания
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
 - Истощения ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.
- Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.
- Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.zhebr.ru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LIEVIU

Garantiija

DEWALT užtikina, kad gamtinio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie rinkėjų vartotojo teisių ir ji nekeičia. Garantija galioja visoje Europos Bendrijos valstybėse patalose ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gamtinys sudėžda dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DEWALT atsisųs arba pakeis gamtinį.

- Garantiija netaikoma, jei gamtinį remontavo arba išmontavo DEWALT neįgaliojas technikas.
- normalaus susidėvėjimo;
 - netinkamo gamtinio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
 - jei vartikis buvo pakeičias;
 - jei gamtinys sugedo dėl neįprastų dalyčių, medžiagų ar netinkamo atsitikimo;
 - netinkamo palaikymo.

Garantiija rasinaiudoi gamtinį, uždarydą garantijne kortelę ir rinkimo formą (šekį) reikia pristatiti randa veičiu arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbuveims ne vėlavu kaip per du mėnesius nuo gėdimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias DEWALT remonto dirbuves rasite tinklavėje www.zhebr.ru.com.

Garantijinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris
Serijinis numeris/dataus kodas
Vartotojas
Pardavėjas
Data

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com





